



## NAVODILA ZA UPORABO

### **Digitalna časovna stikalna ura za zunanjo uporabo Brennenstuhl 1506706**

Kataloška št.: 17 63 489



## Kazalo

|                                             |    |
|---------------------------------------------|----|
| Varnostni napotki .....                     | 2  |
| Odstranjevanje .....                        | 3  |
| Naprava .....                               | 3  |
| Priprava naprave .....                      | 5  |
| Upravljanje z napravo .....                 | 7  |
| Čiščenje .....                              | 9  |
| Tehnični podatki .....                      | 9  |
| Garancijski List .....                      | 11 |
| Prevod izvirne izjave EU o skladnosti ..... | 12 |
| Izvirna izjava EU o skladnosti .....        | 13 |

## Varnostni napotki

### Predvidena uporaba

Naprava je primerna kot digitalna časovna stikalna ura za zunanjo uporabo in je zasnovana za domačo uporabo. Naprava ni primerna za komercialno uporabo. Napravo lahko uporabljate le posamično. Ne priklaplajte več časovnih stikalnih ur zaporedoma. Vsaka nadaljnja uporaba se šteje za neprimerno. Za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe, proizvajalec ne prevzema odgovornosti.

### Navodila za upravljanje z napravo



Pred uporabo natančno preberite ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo shranite. V primeru predaje digitalne časovne stikalne ure tretji osebi, priložite tudi navodila za uporabo.

### Osnovni varnostni napotki

- Otroci ne prepoznajo nevarnosti nepravilnega ravnanja z električnimi napravami. Otrokom nikoli ne dovolite, da brez nadzora uporabljajo električne naprave.
- Napravo priključite samo v varno nameščene vtičnice.
- Prosimo, upoštevajte: Da bi zagotovili stopnjo zaščite IP44, mora biti digitalna časovna stikalna ura priključena izključno na vtičnice razreda zaščite IP44. Pri uporabi v kombinaciji z vtičnico IP20 popolna zaščita pred vlago ni zagotovljena.
- Priklopite le porabnike v okviru predpisanih omejitev zmogljivosti naprave.
- Naprave ne prekrivajte. Pod pokrovom se kopiči toplota, zato obstaja nevarnost požara.
- Redno preverjajte, ali je naprava poškodovana. Poškodovanih delov ne menjujte, temveč se obrnite na proizvajalca ali odstranite napravo na okolju prijazen način.
- Naprave ne odpirajte. Če napravo odprete, preneha veljati garancija.

- Naprava vsebuje polnilno baterijo. Pokvarjeno baterijo lahko zamenja le proizvajalec.
- Naprave ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Če želite napravo izklopiti, napravo izključite iz električnega omrežja.
- Na napravo ne priključujte radiatorjev ali podobnih naprav, ker jih nikoli ne smete uporabljati brez nadzora.
- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in znanja, če jih pri uporabi nadzira oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost, ali so prejele navodila za varno uporabo in razumejo z njimi povezane nevarnosti.
- Naprava ne sme biti na dosegu otrok, mlajših od 8 let.
- Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja naprave, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom.

## Odstranjevanje

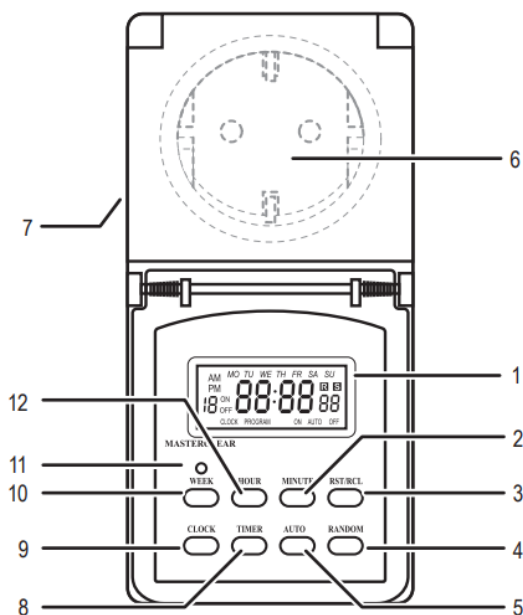


**Zaradi nepravilnega odlaganja električne naprave lahko ogrožate okolje!**

Električnih naprav ne mečite med gospodinjske odpadke. V skladu z evropsko direktivo 2012/19 ES o odpadni električni in elektronski opremi je potrebno rabljene električne naprave zbirati ločeno in reciklirati na okolju varen način. Več informacij o odstranjevanju vaših odsluženih naprav lahko dobite pri vaši občini ali mestni upravi.

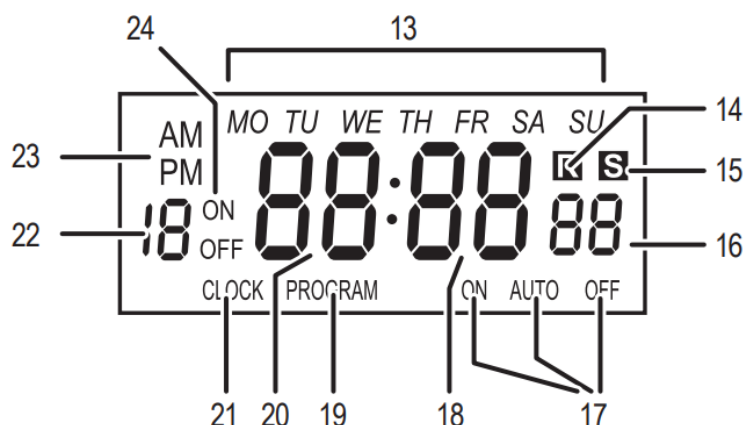
## Naprava

### Pregled naprave



- 1 Zaslona
- 2 Tipka »MINUTE« (minuta)
- 3 Tipka »RST / RCL«
- 4 Tipka »RANDOM« (naključno)
- 5 Tipka »AUTO« (samodejno)
- 6 Vtičnica
- 7 Vtič (hrbna stran)
- 8 Tipka »Timer« (časovnik)
- 9 Tipka »CLOCK« (ura)
- 10 Tipka »WEEK« (teden)
- 11 Tipka »MASTERCLEAR«
- 12 Tipka »HOUR« (ura)

## Prikaz zaslona



13 Prikaz dni v tednu

14 Ikona R

15 Ikona S

16 Sekundni prikaz

17 ON – AUTO – OFF (vklop - samodejno - izklop)

18 Minutni prikaz

19 PROGRAM

20 Prikaz ure

21 URA

22 Številka programa

23 AM – PM

24 ON – OFF (vklop - izklop)

## Elementi za upravljanje in prikaz

### Elementi za upravljanje

*Tipka MASTERCLEAR (11)*

Ta tipka izbriše vse časovne in programske nastavitve.

### Prikazi

*Dnevi v tednu (13)*

Okrajšave na zaslonu (1) predstavljajo:

MO Ponedeljek

TU Torek

WE Sreda

TH Četrtek

FR Petek

SA Sobota

SU Nedelja

*Ikona R (14)*

Ikona R označuje, da je funkcija »naključno« vključena.

*Ikona S (15)*

Označuje, da je čas prestavljen na poletni čas.

*ON – AUTO – OFF (17) (vklop - samodejno - izklop)*

Označuje, v katerem načinu delovanja se naprava nahaja.

*PROGRAM (19)*

Kaže, da je funkcija »program« vključena.

*CLOCK (ura) (21)*

Označuje, da je funkcija »čas« vključena.

### *Številka programa (22)*

V funkciji »program« označuje številko programa.

### *AM – PM (23)*

Prikaže način ure.

### *ON - OFF (vklop - izklop) (24)*

Prikazuje stanje vključenosti oz. izključenosti: ON = čas vklopa, OFF = čas izklopa. Stanje vključenosti oz. izključenosti je vidno le v funkciji »program«.

## **Funkcije**

Ikona R predstavlja »random« (naključno). S to funkcijo naprava priključenega porabnika vključi in izključi v različnih intervalih.

### *Funkcija »način delovanja«*

Naprava ima naslednje načine delovanja:

AUTO = samodejni način delovanja

ON = nenehno delovanje

OFF = trajni izklop

### *Funkcija »program«*

S to funkcijo lahko nastavite čas vklopa in izklopa priključenega porabnika.

### *Funkcija »čas«*

Ta funkcija na zaslonu prikaže trenutni čas.

## **Priprava naprave**

Če želite uporabljate napravo, morate:

1. Napravo napolniti.
2. Ponastaviti vse nastavitve.
3. Nastaviti trenutni čas.

## **Polnjenje naprave**

1. Vtič (7) vtaknite v vtičnico.
2. Baterijo polnite 14 ur.

## **Ponastavljanje nastavitvev**

*Da ponastavite vse nastavitve*

- s pisalom ali drugim ostrim predmetom pritisnite na tipko MASTERCLEAR (11). Na zaslonu (1) se prikaže naslednje:



Vse nastavitve so ponastavljene.

### Nastavljanje trenutnega časa



Prilagoditev bo hitrejša, če držite gumba HOUR, MINUTE.

1. Pritisnite tipko CLOCK (ura) (21) in jo držite.
2. S tipko WEEK (teden) (10) nastavite trenutni dan v tednu.
3. S tipko HOUR (ure) (12) nastavite ure.
4. S tipko MINUTE (minuta) (2) nastavite minute.

### Nastavljanje poletnega in zimskega časa

*Da nastavite poletni čas*

- hkrati pritisnite tipki CLOCK (ura) (9) in AUTO (samodejno) (5). Na zaslonu (1) se prikaže prikaz ur (20), ki šteje uro naprej in pojavi se ikona S (15).



*Da nastavite zimski čas*

- hkrati pritisnite tipki CLOCK (ura) (9) in AUTO (samodejno) (5). Iz zaslona (1) izgine ikona S (15) in na prikazu ure (20) na zaslonu se prikaže ena ura nazaj.

### Nastavite način ur

Na zaslonu (1) se lahko trenutni čas prikazuje v 12-urni ali 24-urni obliki. V 12-urnem načinu je: AM od 0 do 12. ure, PM od 12. do 24. ure. Naprava je prednastavljena na prikazovanje ure v 24-urni obliki.

*Da nastavite prikazovanje ure v 12-urni obliki*

- hkrati pritisnite tipki TIMER (časovnik) (8) in CLOCK (ura) (9). Na zaslonu se prikaže AM ali PM (23).

Naslednja slika prikazuje čas 23:00 v 12-urni obliki.



*Da nastavite prikazovanje ure v 24-urni obliki:*

- hkrati pritisnite tipki TIMER (časovnik) (8) in CLOCK (ura) (9). Na zaslonu izgine AM ali PM (23).

## Upravljanje z napravo

### Preklopite v funkcijo »čas«

Zaslon (1) samodejno preklopi nazaj v funkcijo »čas«, če določene funkcije ne uporabljate dlje kot 30 sekund.

*Da ročno preklopite v funkcijo »čas«*

- pritisnite tipko CLOCK (ura) (9).

### Nastavljanje načina delovanja

Naprava ima naslednje načine delovanja:

- neprekinjeno delovanje
- samodejno programirano delovanje

Samodejno programirano delovanje je tovarniško nastavljeno. Napravo lahko preklopite v neprekinjeno delovanje ne glede na nastavljene programe.

### Izklop / vklop neprekinjenega delovanja

*Da vklopite neprekinjeno delovanje*

- ponavlja pritisnite tipko AUTO (5), dokler se na zaslonu (1) ne prikaže ON (17).



*Da izklopite neprekinjeno delovanje*

- ponavlja pritisnite tipko AUTO (5), dokler se na zaslonu (1) ne prikaže OFF (17).

### Vklop samodejnega načina programiranega delovanja

*Da vključite samodejni način programiranega delovanja*

- ponavlja pritisnite tipko AUTO (5), dokler se na zaslonu (1) ne prikaže AUTO (17).

### Nastavljanje programov

Nastavite lahko do 10 programov za VKLOP / IZKLOP. Najmanjši interval med vklopom in izklopom je ena minuta.



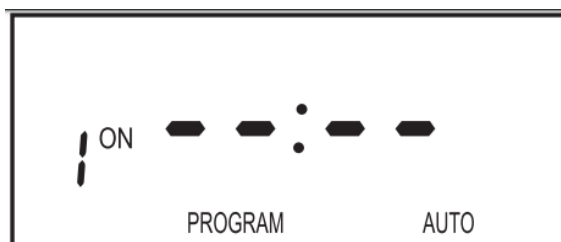
En program je sestavljen iz časa vklopa in časa izklopa. Za uporabo programa morate programirati oba časa.



Prepričajte se, da se časovne nastavitve različnih programov ne prekrivajo. Če se časovne nastavitve kljub temu prekrivajo, ima prednost čas vklopa.

1. Preverite, ali je naprava v načinu AUTO (17). Če ni, vklopite način delovanja AUTO (17) (glejte "Nastavitev načina delovanja").

2. S tipko TIMER (časovnik) (8) nastavite funkcijo »program«. Na zaslonu (1) se prikaže:



3. Pritisnite tipko WEEK (teden) (10) in z večkratnim pritiskom izberite eno od naslednjih možnosti:

- posamezni dan v tednu
- ena od naslednjih kombinacij

MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU ( PO, TO; SR, ČE, PE, SO, NE)

MO, TU, WE, TH, FR (PO; TO, SR, ČE, PE)

SA, SU (SO, NE)

MO, TU, WE, TH, FR, SA (PO, TO, SR, ČE, PE, SO)

MO, WE, FR (PO, SR, PE)

TU, TH, SA (TO, ČE, SO)

MO, TU, WE (PO, TO, SR)

TH, FR, SA (ČE, PE, SO)

MO, WE, FR, SU (PO, SR, PE, NE)

4. S tipkama HOUR (ura) (12) in MINUTE (minuta) (2) nastavite želen čas.

5. S tipko TIMER (časovnik) (8) potrdite izbiro. Čas vklopa je nastavljen. Zaslona (1) preklopi v čas izklopa.

6. Čas izklopa nastavite, kot je opisano v korakih od 3 do 5.

### Izklop programov

Izključite lahko posamezen program ali vse programe.



Da popolnoma izključite program, morate najprej izključiti čas vklopa in izklopa.

1. Pritisnite tipko TIMER (časovnik).

2. Ponovni pritisnite tipko TIMER (časovnik), da nastavite želen čas vklopa.

3. Pritisnite tipko RST / RCL.

4. Pritisnite tipko TIMER (časovnik) (8), da izberete želen čas izklopa.

5. Pritisnite tipko RST / RCL.

6. Pritisnite tipko CLOCK (ura) (9), da potrdite vnos in zaključite z nastavitvijo.

### Obnovitev programov

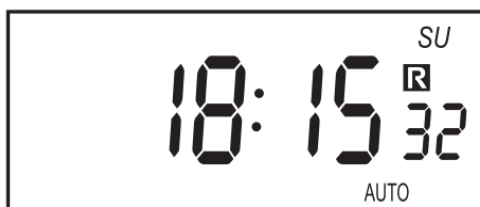
Obnovite lahko le programe v onemogočenem stanju. Nadaljujte, kot je opisano v poglavju "Izklop programov", da obnovite izključen program.

### Vklop / izklop funkcije »naključno«

Če je vklopljena funkcija »naključno«, se vsi nastavljeni programi v času od 18. do 6. ure ne upoštevajo. Namesto tega v tem času poteka funkcija »naključno«, ki izmenično vklopi in izklopi porabnike z intervalom 10-31 minut.

### Vklop funkcije »naključno«

1. Preverite, ali je naprava v načinu AUTO (17). Če ni, vklopite način delovanja AUTO (17) (glejte "Nastavitev načina delovanja").
2. Pritisnite tipko RANDOM (4). Na zaslonu (1) se prikaže ikona R (14)



### Izklop funkcije »naključno«

*Da izključite funkcijo naključno*

- pritisnite tipko RANDOM (naključno) (4) Iz zaslona (1) izgine ikona R (14).

## Čiščenje



### Pozor! Nevarnost električnega udara.

Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja. Pazite, da v napravo ne zaide nobena tekočina. Tekočina, ki je zašla v napravo, lahko povzroči kratek stik.



### Pozor! Nevarnost zaradi agresivnih čistilnih sredstev.

Za čiščenje nikoli ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistilnih sredstev.

Napravo očistite z mehko, rahlo vlažno krpo in blagim čistilom.

Pred ponovno uporabo se prepričajte, da je naprava popolnoma suha.

## Tehnični podatki

|                             |                   |
|-----------------------------|-------------------|
| Oznaka tipa .....           | BDZ 44 DE 3655    |
| Obratovalna napetost .....  | 230 V ~ 50 Hz     |
| Preklopna napetost .....    | 230 V ~ 16(2) A   |
| Zmožnost preklapljanja..... | 3500 W            |
| Temperatura okolja.....     | -10 do 40 °C      |
| Odstopanje časa.....        | ± 1 minuta/ mesec |
| Najkrajši interval .....    | 1 minuta          |

Brennenstuhl, proizvajalec: Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG, Seestraße 1-3, 72074 Tübingen, Nemčija.

Programi .....10 programskih parov za VKLOP / IZKLOP  
Baterija ..... NiMH 1,2 V > 100 h  
Razred zaščite ..... IP 44



Skladno z zakonodajo EU .....

### **Izjava o skladnosti**

Izjava o skladnosti je na voljo pri proizvajalcu.

Izvirno izjavo EU o skladnosti in njen prevod v slovenščino najdete tudi na koncu teh navodil za uporabo.

### **Proizvajalec**

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG  
Seestraße 1-3  
72074 Tübingen  
Nemčija

H. Brennenstuhl S.A.S.  
4 rue de Bruxelles  
F-67170 Bernolsheim

lecstra-t-ag  
Bleigstrasse 13  
CH-6340 Baar

Za več informacij priporočamo, da preberete poglavje »Service / FAQ« (storitve / pogosta vprašanja) na naši spletni strani:  
[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)



Conrad Electronic d.o.o. k.d.  
Pod Jelšami 14, 1290 Grosuplje  
Faks: 01/78 11 250  
Telefon: 01/78 11 248  
[www.conrad.si](http://www.conrad.si), [info@conrad.si](mailto:info@conrad.si)

## GARANCIJSKI LIST

Izdelek: **Digitalna časovna stikalna ura za zunanjo uporabo**  
**Brennenstuhl 1506706**  
Kat. št.: **17 63 489**

### Garancijska izjava:

Dajalec garancije Conrad Electronic d.o.o. k.d., jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. **Garancija velja na območju Republike Slovenije. Garancija za izdelek je 1 leto.**

Za izdelek, ki bo poslan v reklamacijo, je rok za odpravo napake 30 dni, z možnostjo podaljšanja, vendar ne več kot za 15 dni, če napake v prvem roku ni mogoče odpraviti. V primeru nezmožnosti odprave napake, bo izdelek zamenjan z enakim novim in brezhibnim, oziroma tako, kot nalaga zakon. Okvare zaradi neupoštevanja priloženih navodil, nepravilne uporabe, malomarnega ravnanja z izdelkom in mehanske poškodbe so izvzete iz garancijskih pogojev.

V primeru neskladnosti ima potrošnik zakonsko pravico brezplačnega uveljavljanja jamstvenega zahtevka. **Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.**

Vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate proizvajalec zagotavlja še 3 leta po preteku garancije. Servisiranje izvaja družba CONRAD ELECTRONIC SE, Klaus-Conrad-Strasse 1, 92240 Hirschau, Nemčija.

Pokvarjen izdelek brezplačno (na naše stroške) pošljete na naslov: Conrad Electronic d.o.o. k.d., Pod Jelšami 14, 1290 Grosuplje. Garancija se lahko uveljavlja brez predložitve garancijskega lista – če nam posredujete št. računa / dobavnice.

**Dajalec garancije: Conrad Electronic d.o.o. k.d.**

---

**Datum dobave prodajalca:**

---

**Garancija je generirana strojno in velja brez žiga in podpisa, od datuma dobave izdelka.**

**Prevod izvirne izjave EU o skladnosti**



**Izjava EU o skladnosti**

Ta izjava o skladnosti je izdana na lastno odgovornost proizvajalca.

Podjetje:

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co, komanditna družba  
Seestr. 1-3  
72074 Tübingen-Pfrondorf  
Nemčija

izjavlja, da naši izdelki

**digitalno časovno stikalo tipa BDZ 20 DE 3655 in BDZ 44 DE 3655**

izpolnjujejo določila naslednje direktive:

**2014/35/EU in 2014/30/EU in 2011/65/EU**

Skladnost zgoraj navedenih izdelkov z določili direktive je dokazana z upoštevanjem naslednjih standardov:

**VDE 0620-1:2016  
VDE 0620-2-1:2016  
ES 60730-1:2011  
ES 60730-2-7:2010  
ES 50581:2012**

Dipl. inž. Wolfram Bauer / tehnični direktor

Tübingen, 23.02.2018

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.  
komanditna družba  
Seestr 1-3 72074  
Tübingen  
Nemčija

Telefon: +49 (0) 70 71 -8 80 10  
Faks: +49 (0) 70 71 - 8 76 57  
www.brennenstuhl.com  
info@brennenstuhl.de  
GLN št.: 40 07 123 00000 5  
ID za DDV.: DE 146890047

Komanditna družba, sedež: Tübingen  
Registracijsko sodišče Stuttgart, HRA 380573  
Družbeniki z osebno odgovornostjo:  
H. Brennenstuhl GmbH, sedež: Tübingen  
Registracijsko sodišče Stuttgart, HRB 380156  
Dietmar Kailer; direktor: Hugo Brennenstuhl,  
dr. Wolfgang Dehler-Brennenstuhl,  
dipl. kfm. Sebastian Brennenstuhl

**Izvirna izjava EU o skladnosti**

**brennenstuhl®**

\_ smart technology.

**EU-Konformitätserklärung**  
*EU Declaration of conformity*  
*Déclaration UE de conformité*  
*Declaración UE de Conformidad*  
*Deklaracja zgodności UE*

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.  
*This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.*  
*La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.*  
*La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.*  
*Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.*

Wir, die Firma  
*We the company*  
*Nous, la société*  
*Nosotros, la Compañía*  
*Nasza firma*

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co Kommanditgesellschaft  
Seestr. 1-3  
72074 Tübingen-Pfrondorf,

erklären, dass unsere Produkte  
*declare that our products*  
*déclarons que nos produits*  
*declaramos que nuestros productos*  
*oświadczają, że nasz/e artykuł/y*

**Digitale Zeitschaltuhr, Typ BDZ 20 DE 3655 und BDZ 44 DE 3655**  
**Digital Timer, type BDZ 20 DE 3655 and BDZ 44 DE 3655**

die Bestimmungen der folgenden Richtlinie erfüllen:  
*are in conformity with the European Directive:*  
*sont conformes aux directives européennes suivantes :*  
*son conformes a las directivas Europeas:*  
*spełniają wymog/i następujących europejskich dyrektyw:*

**2014/35/EU und/and 2014/30/EU und/and 2011/65/EU**

Die Übereinstimmung der bezeichneten Produkte mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:  
*Compliance with the standards listed below proves the conformity of the designated products with the provisions of the above-mentioned EC Directive:*  
*La conformité des produits mentionnés au regard des exigences des directives européennes est établie par le respect des normes suivantes:*  
*La conformidad de los abajo mencionados productos prueban la conformidad de los productos designados con el cumplimiento de las normas EC arriba mencionadas:*  
*Spełnienie następujących standartów potwierdza zgodność artykułów z postanowieniami poniższych dyrektyw UE:*

**VDE 0620-1:2016**  
**VDE 0620-2-1:2016**  
**EN 60730-1:2011**  
**EN 60730-2-7:2010**  
**EN 50581:2012**



Dipl. Ing. Wolfram Bauer / CTO

Tübingen, den 23.02.2018

Hugo Brennenstuhl GmbH & Co.  
Kommanditgesellschaft  
Seestr. 1-3  
72074 Tübingen  
Germany

Telefon: +49 (0) 70 71 - 8 80 10  
Telefax: +49 (0) 70 71 - 8 76 57  
www.brennenstuhl.com  
info@brennenstuhl.de  
ILN-Nr. 40 07 123 00000 5  
Ust.-IdNr.: DE 146890047

Kommanditgesellschaft, Sitz Tübingen  
Registergericht Stuttgart, HRA 380573  
Persönlich haftende Gesellschafter:  
H. Brennenstuhl GmbH, Sitz Tübingen  
Registergericht Stuttgart, HRB 380156  
Dietmar Kailer; Geschäftsführer: Hugo Brennenstuhl,  
Dr. Wolfgang Dehler-Brennenstuhl,  
Dipl.-Kfm. Sebastian Brennenstuhl